



ST. NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

2410 - 4th Ave. Watervliet, NY 12189 Tel: 518-273-6752

Web: www.cerkva.com E-mail: office@cerkva.com

Pastor: Rev. Mikhail Myshchuk

Deacon: Rev. Deacon Thomas Gutch

Trustees: Nicholas Fil & Irene Skalij

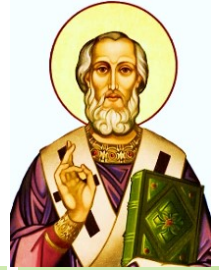
Cantor – Olesia Verzole

facebook

<https://www.facebook.com/cerkvaNY>

YouTube

<https://www.youtube.com/channel/UC77sQaMuJV4lZqRhpc5jg>



Jan 14 2024

Jan 21 2024

Христос Родиться! Славімо Його!

Christ is Born! Glorify Him!

Tone 8

Tone 1

Sunday, January 14, 2023

Sun	9:00 am	+ Dmytro Kocan & Deceased of Kocan family	(in UKR)	By Anna Kocan
	10:30 am	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 am	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in ENG)	By the friends
Mon	9:00 am	- God's blessing for Margaret Fedak on her birthday		By friends
Tue	9:00 am	+ Bernadette Drabik		By J. Chakonas
Wed	9:00 am	- God's blessings for Fr. Dc. Thomas Gutch & his family		By F. Bellicose
Thu	9:00 am	+ Krissy Wassey		By J. Chakonas
Fri	9:00 am	+ Eva Cymbaliuk, Ivan, Ksenia, Paraskavia & deceased of Markevych family		By the family
Sat	8:00 am	- Confessions with Fr. Mikhail		
	9:00 am	+ Bernadette Drabik		By J. Chakonas
	5:00 pm	- Vespers		

Sunday, January 21, 2024

Sun	9:00 am	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	
	10:30 am	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 am	- God's blessing for Fr. Dc. Thomas Gutch on his birthday	(in ENG)	By the family
		- God's blessing for M/M Thomas Sr. Gutch (Wedding Anniv.)		By Gutch family
Mon	9:00 am	+ Bernadette Drabik		By J. Chakonas
Tue	9:00 am	- God's blessing for Sophia Myshchuk on her birthday		By Myshchuk family
Wed	9:00 am	+ Bohdan & Eugenia Kutynsky		By M/M T. Myshchuk
Thu	9:00 am	+ Frank M. Slichko		By the parish
Fri	9:00 am	+ Michael Storonsky (birthday remembrance)		Legacy Liturgy
Sat	8:00 am	- Confessions with Fr. Mikhail		
	9:00 am	+ Bernadette Drabik		By J. Chakonas
	5:00 pm	- Vespers		
Sun	9:00 am	+ Maria & Wladik Gawlowski	(in UKR)	By O. Harasymiak
	10:30 am	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 am	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in ENG)	By the friends



Readings of the week are :

Sun	1 Tim 4:9-15	Lk 19:1-10
Mon	1 Pet 2:21-3:9	Mk 12:13-17
Tue	1 Pet 3:10-22	Mk 12:18-27
Wed	Hebrews 13:17-21	Lk 6:17-23
Thu	1 Pet 4:12-5:5	Mk 12:38-44
Fri	2 Pet 1:1-10	Mk 13:1-8
Sat	Hebrews 13:17-21	Lk 6:17-23
Sun	2 Tim 3:10-15	Lk 18:10-14
Mon	2 Pet 1:20-2:9	Mk 13:9-13
Tue	2 Pet 2:9-22	Mk 13:14-23
Wed	2 Pet 3:1-18	Mk 13:24-31
Thu	1 Cor 12:7-17	Jn 10:9-16
Fri	1 Jn 2:7-17	Mk 14:3-9
Sat	Heb 7:26-8:2	Jn 10:9-16
Sun	1 Cor 6:12-20	Lk 15:11-32

The Saints of the week are:

Sun	V.F. Massacred in Sinai & Raithu; Repose of H.A. Nina
Mon	V.F. ;John the Hut-Dweller
Tue	Ven. Of the Pr. Chains of H. & All-Praiseworthy A. Peter
Wed	Ven. & God-Bearing Fr. Anthony the Great
Thu	H. F. & Archbishops Athanasius & Cyril
Fri	V.F. Macarius of Egypt
Sat	V. & God-bearing Fr. Euthemius the Great
Sun	V. F. Maximus the Conf.; H. M. Neophytus Et Al
Mon	H.A. Timothy; H.V.-M. Anastasius the Persian
Tue	H.P.-M. Clement, Bishop of Ancyra; H.M. Agathangel
Wed	V. Mother Xenia the Roman
Thu	H.F. Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople
Fri	V.F. Xenophon & his wife, Maria
Sat	Tr. of Pr. Relics of St. John Chrysostom
Sun	V. F. Ephrem the Syrian (Sun. of Prodigal Son)

	Ushers		Epistle Readers	
	I Liturgy	2 Liturgy	I Liturgy	2 Liturgy
Jan. 14	L.Dryansky, V.Kushnir, A.Serdyuk	I. Skaliy, J. Skaliy	J. Seneta	M. M. Keiry
Jan. 21	N.Fil, T.Myshchuk, M.Olijnyk	I. Skaliy, J. Skaliy	T. Myshchuk	P. Gutch
Jan. 28	N.Verzole, W.Verzole, D.Filak	K. Fazioli J. Fazioli	N. Fil	J. Chakonas

- Parish Membership** - We welcome all our visitors and guests who worship at St. Nicholas. We invite families and individuals who wish to become members to register with us by calling the Church Office at 273-6752 via e-mail: office@cerkva.com, or speaking with Fr. Mikhail.
- New Offering Envelopes**  If you do not have offering envelopes, drop us a note with your information in the collection basket. Parishioners who have reached adulthood and/or finished school let us know so that we can prepare your personal offering envelopes for next year. Parents may remind them. ☺. Email information to office@cerkva.com
- Patronize our Advertisers** - on the back of our weekly bulletin are the names of those who advertise with us. We ask that you please patronize these generous people. We wish that God may grant them many successful years in their profession.
- Bequests**- Remember your St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in making out your will.
- Prayers and Sacraments for the sick** - If a family member is seriously ill at home or in a hospital, or unable to come to Church and would like to receive the Holy Sacrament of Confession and or Holy Communion, please call the parish office to arrange pastor's visit.
- Pilgrimage to Holy Places in Europe** - with **Bishop Paul Chomnycky & Fr. Olvian N. Popovici** from **August 12-22 2022. Registration by February 28th 2024 with a \$1,700 deposit for the airline fares. (Non-Refundable!) Pilgrimage should be paid in full by March 30, 2024.**  For more details please see the flyer in the back of the church or call Fr. Olvian N. Popovici 831-877-0570 or by visiting Holy Family Church website: <http://www.holyfamilyucc.com/>.
- BAPTISMS** - Holy Mysteries (Sacraments) of Initiation are normally administered on the Sunday nearest to the 40th day after the birth of the child. Father or Deacon will conduct a special baptismal preparation session. This session is for all expectant parents, the Godparents and possibly grand-parents. Parents must be registered and active members of the parish. It is normal that a saint's name be chosen for the child. **ELIGIBILITY FOR GODPARENT** - One sponsor must be a practicing Catholic, attend Liturgy regularly, receive the Sacraments and fulfill all obligations and financial support to their parish, attested to by their pastor.
- Unique Christmas Gifts** – This holiday season, please consider giving the gift of your time and talent, while reaping happiness at the same time! We are looking for individuals, pairs/couples or families to donate a small amount of time to help with these ministries:
 - Delivering donated food items to local food pantries** (suitable for volunteers from either liturgy, less than 1 hour, once per month)
 - Delivering left over bread products to Joseph's House** (suitable for volunteers from the second liturgy, twice per month)
 - Becoming an usher/money counter** (suitable for pairs/couples, once every 5-6 weeks)

For more information, contact Fr. Mikhail, Mykola (Nick) Fil.

Baptism and Membership in the Church

When Jesus had accomplished everything he set out to do, and was about to return to the Father, he commissioned the Disciples, saying:



“All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age” (Matthew 28: 18-20).

- ***Through baptism, we become members of the body of Christ, that is, the Church.***
- ***Through baptism, we are constituted as the people of God.***
- ***Through baptism, we participate in the priestly, prophetic, and royal function of Christ.***
- ***Through baptism, we are called to exercise the mission which God has entrusted to the Church to fulfill in the world: to tell others the Good News of the Father's love and mercy.***

How seriously do we take our baptismal call?

From Baptism to Christian Discipleship

All too often today, we go through the motions of being followers of Christ. We attend Divine Liturgy on occasion. We call upon the pastor for First Holy Communion, a wedding or a funeral. We bless pussy willows, our Easter baskets, and undertake similar activities.

Perhaps influenced by the secular world around us, we have become consumers of the services provided by the parish, adopting an attitude of “What’s in it for me?” or “Go ahead, entertain me.”



Rather, through baptism, our membership in Christ’s Church calls for a commitment on the part of each of us to develop a personal relationship with Jesus, to foster our prayer life, and to use our God-given gifts of time, talent and treasure in the building up of the Christian community. In other words, the rights we inherit as members of the Church are balanced by an equal obligation in continuing the mission of Christ entrusted to our care.

Baptism means being a disciple of Christ.

And being a disciple of Christ comes with certain expectations related to my membership in a given parish.

Parish Membership and Expectations



What then does it mean to be a parishioner? What are the expectations?

As a result of my baptism, in practicing my Christian discipleship, I am expected as a registered member of my parish to:

- ***regularly attend and participate in the Sunday Divine Liturgy, together with my family;***
- ***regularly participate in the liturgical and sacramental life of the Church;***
- ***develop and practice an ongoing personal/family prayer life;***
- ***witness to the teachings of the Church by the manner of my living life;***
- ***practice stewardship of my time, talent and treasure in service to the mission of the Church;***
- ***acknowledge, as a registered member, that I am to be a participant in serving the mission of the parish rather than being only a spectator; and***
- ***realize the necessary and ongoing importance of love, generosity, faith and family.***

Christ comes into the world to tell us of the mercy and love of the Father. Through baptism, we say: “yes, Lord, I choose to follow you by becoming an active disciple and parishioner. Thank you for the opportunity to serve you and my neighbor. Bless me!”

Originally published on: May 1, 2016 by the Eparchial Pastoral Council. <https://eeparchy.com/2021/03/17/how-does-the-church-define-who-is-a-parishioner/>

1. **Реєстрація** – Ми ласкаво просимо усіх бажаючих стати членами нашої парафії, повідомити про це церковний офіс тел: 273-6752 або office@cerkva.com.
2. **Посвячення домів** – отець розпочне благословення хатів Свяченою Водою. Бажаючих запросити отця на посвячення просимо заповнити форму, вказавши зручні для вас дні. 
3. **Церковні Календарі на 2024 рік** – знаходяться в церковній залі. Пожертва довільна.
4. **Розклад читання Апостола 2024** – отримати докладнішу інформацію про це служіння та бажаючих читати Св. Апостола просимо звертатись до дяка Олесі Верзол або о. Михайла.
5. **Гуманітарна Допомога для України** – це фінансова та матеріальна збірка для допомоги Україні у цей надзвичайно складний час (www.cerkva.com/donations/). Дякуємо за вашу підтримку. Молимося до Господа щоб за молитвами Богородиці хоронив нашу Батьківщину!
6. **Моління та Св. Тайни для хворих** – коли хтось із родини є важко хворий вдома чи у лікарні, потрібно повідомити про це пароха, щоб помолився над хворим та уділив йому/їй Св. Тайни (Сповіді, Євхаристії та Оливопомазання) на зцілення душі та тіла. Щірі молитви всієї церкви є надзвичайно помічними для одужання.
7. **Цвинтар у зимовий час** – відповідно до цвинтарних правил лише живі прикраси можуть бути поставлені на цвинтарі. Штучні прикраси будуть забрані на тимчасове зберігання.
8. **Завіщання:** Пам'ятайте про вашу парафіяльну Церкву Св. о. Миколая у вашому заповіті.
9. **У випадку поганої погоди** – в майбутньому у випадку дуже поганої погоди у неділю, відправлятиметься лише одна Служба Божа в укр. і англ. мовах в 11-й год ранку. 
10. **Підтримуймо наших Спонсорів-** на останній сторінці нашого вісника познайомтесь із тими, хто підтримує друк нашого церковного вісника. Ми вдячні їм за підтримку, та заохочуємо вас підтримати їх. Молимося, щоб Господь благословив їхню справу.
11. **Паломницька Подорож до Святих Місць в Європі** – під проводом **Владики Павла та о. Олів'яна Поповича від 12-24 серпня, 2024. Реєстрація до 29 лютого, оплата за прощу до 30 березня, 2024р.** Повна інформація в притворі церкви, також можна запитати в о. Михайла 518-273-6752 або о. Олів'яна Поповича за тел: 631-225-1168 або <http://www.holyfamilyucc.com/>.



Jordan's Home Blessing Йорданське Благословення Домів

Please help us to serve you better!

If you wish your home blessed at a certain time during the Epiphany season, we are requesting that you **fill out the following form** and drop it into the collection basket during Sunday collection or bring it to the rectory during office hours. Fr. Mikhail will try to accommodate your request.

Name _____ Tel: _____ E-mail _____

Address _____ Conviniet Days & Times _____



Sunday of Zacchaeus; Leave-taking Holy Theophany.

First Antiphon

Verse 1: When Israel came forth from Egypt, the house of Jacob from an alien people * Judah became His sanctuary, Israel His dominion (*Ps 113:1-2*).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: Judah became His sanctuary, Israel His dominion.

Verse 3: The sea beheld this and fled, the Jordan turned back on its course.* Why was it, O sea, that you fled, that you, O Jordan, turned back on your course?

Third Antiphon

(Usual Third Antiphon, but with the festal refrain)

Son of God, baptized by John in the Jordan,* save us who sing to You: Alleluia.

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion, Tone 1: When You, O Lord, were baptized in the Jordan,* worship of the Trinity was revealed;* the voice of the Father bore witness to You,* naming You the beloved Son,* and the Spirit in the form of a dove confirmed the word's certainty.* Glory to You, O Christ God,* who appeared and enlightened the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 8: When You rose from the tomb,* You also raised the dead and resurrected Adam.* Eve exults in Your resurrection,* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,* O most merciful One.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: Today, You have appeared to the world* and Your light, O Lord, has been signed on us,* who with knowledge sing Your praises.* You have come, You have appeared, O unapproachable Light.

Prokeimenon, Tone 8: Pray and give thanks to the Lord our God.

verse: In Judea God is known; His name is great in Israel. (*Psalms 75:12,2*)

Prokeim 4: Blessed is He who comes in the Name of the Lord; God the Lord has appeared to us.

Reading of the First Epistle of St. Paul to Timothy. : (1Tim 4, 9-15) Brethren: This saying is trustworthy and deserves full acceptance. For this we toil and struggle, because we have set our hope on the living God, who is the savior of all, especially of those who believe. Command and teach these things. Let no one have contempt for your youth, but set an example for those who believe, in speech, conduct, love, faith, and purity. Until I arrive, attend to the reading, exhortation, and teaching. Do not neglect the gift you have, which was conferred on you through the prophetic word with the imposition of hands of the presbyterate. Be diligent in these matters, be absorbed in them, so that your progress may be evident to everyone.

Alleluia: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

verse: Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms. (*Ps 94:1,2*)

Gospel Luke (19, 1-10) : At that time, entering Jericho, Jesus intended to pass through the town. Now a man there named Zacchaeus, who was a chief tax collector and also a wealthy man, was seeking to see who Jesus was; but he could not see him because of the crowd, for he was short in stature. So he ran ahead and climbed a sycamore tree in order to see Jesus, who was about to pass that way. When he reached the place, Jesus looked up and said to him, "Zacchaeus, come down quickly, for today I must stay at your house." And he came down quickly and received Him with joy. When they all saw this, they began to grumble, saying, "He has gone to stay at the house of a sinner." But Zacchaeus stood there and said to the Lord, "Behold, half of my possessions, Lord, I shall give to the poor, and if I have extorted anything from anyone I shall repay it four times over." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house because this man too is a descendant of Abraham. For the Son of Man has come to seek and to save what was lost."

Hymn to the Mother of God: O my soul, magnify Christ the King born in a manger.

Irmos: Mothers cannot be virgins, nor virgins be mothers; but in you, O Mother of God, both virginity and motherhood were present. Therefore, all the people of the earth unceasingly extol you.

Communion Hymn Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia



Неділя Закхея. Прпп., у Синаї і Раїті повбиваних. Пам'ять переставл. св. рівноап. Ніни, просвітительки Грузії.

Антифон - 1

Стіх 1: Во ізході Ізраїлевім із Єгипту, дому Якова із людей варварів;* Стала Юдея святиня його, Ізраїль – володіння його (Пс 113,1-2).

Приспів: *Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

Стіх 2: Море виділо і побігло, Йордан повернувся назад (Пс 113,3).

Стіх 3: Що з тобою, море, що ти побігло, і з тобою, Йордане, що ти повернувся назад?

Антифон 3

(Співаємо звичайний третій антифон, але із приспівом)

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана,

Трорагіон (Тоне 8): З висоти зійшов Ти, Милосердний,* і триденне погребення прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар (г. 1): Коли в Йордані хрестився Ти, Господи,* Троїчне явилось поклоніння:* бо Родителя голос свідчив Тобі,* возлюбленим Сином Тебе називаючи,* і Дух у виді голубинім засвідчив твердість слова.* Явився Ти, Христе Боже,* і світ просвітив, слава Тобі.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 8): Коли Ти воскрес із гробу,* то й померлих підняв,* і Адама воскресив,* радіє Єва воскресінням Твоїм* і кінці світу прославляють* Твоє з мертвих воскресіння,* Багатомилостивий.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (г. 4): Явився еси днесь вселенній* і світло Твоє, Господи, знаменувалося на нас,* що зі зрозумінням оспівуємо Тебе:* Прийшов еси і явився еси – Світло неприступне.

Прокімен (глас 8): Помоліться і хвалу віддайте* Господеві, Богу нашому (Пс 75,12).

Стіх: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його (Пс 75,2).

Прокімен (глас 4): Благословен, хто йде в ім'я Господне; Бог – Господь і явився нам (Пс. 117,26-27).

До Тимотея першого послання св. апостола Павла читання: (1Тм 4,9-15): Сину Тимотею, вірне це слово й повного довір'я гідне. На це бо й трудимось та боремось, тому що ми поклали нашу надію на живого Бога, який є Спасителем усіх людей, особливо ж вірних. Це наказуй і навчай. Ніхто твоїм молодим віком хай не гордує, але будь зразком для вірних у слові, поведінці, любові, вірі й чистоті. Заки я прийду, віддавайся читанню, умовлянню та навчанню. Не занедбуй у собі дару, що був даний тобі через пророцтво з накладанням рук збору пресвітерів. Про це міркуй, будь увесь у цьому, щоб поступ твій усім був очевидний.

Алилуя (г 8): Прийдімо з похвалами пере обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому (Пс 94,1).

Стіх: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 94,2).

Євангеліє: (Лк 19,1-10): У той час, увійшовши в Єрихон, Ісус проходив через (місто). А був там чоловік, Закхея на ім'я; він був головою над митарями й був багатий. Він бажав бачити Ісуса, хто він такий, але не міг із-за народу, бо був малого зросту. Побіг він наперед, виліз на сикомор, щоб подивитися на нього, бо Ісус мав проходити тудию. Прийшовши на те місце, Ісус глянув угору і сказав до нього: "Закхею, притомом злізай, бо я сьогодні маю бути в твоїм домі." І зліз той швидко і прийняв його радо. Всі, бачивши те, заходилися нарікати та й казали: "До чоловіка грішника зайшов у гостину." А Закхея устав і до Господа промовив: "Господи, ось половину майна свого даю вбогим, а коли чимсь когось і покривдив, поверну вчетверо." Ісус сказав до нього: "Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама. Син бо Чоловічий прийшов шукати і спасти те, що загинуло."

Замість Достойно: Величай, душе моя преславне народження Божої Матері.

Ірмос: Тебе, що неказанно воплотила Світло, яке засяяло раніше Сонця -Бога, що в тілі до нас прийшов з дівичого лона, - Благословенна, Всечиста Богородице, величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).



Sunday of the Publican and the Pharisee. Our Venerable Father Maximus the Confessor (662). Holy Martyr Neophytus (284-305). Holy Martyrs Eugene, Candidus, Valerian, and Aquilas

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,** O only Lover of mankind.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
Now and for ever and ever. Amen.**

Kontakion, Tone 3: Let us bring sighs of sorrow to the Lord as did the Publican* and approach the Master as sinners,* for He desires salvation for everyone.* He grants forgiveness to all who repent.* For as God, the One-who-is, co-eternal with the Father,** He became flesh for us.

Prokeimenon (1): Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You. (**Psalm 32:22**)
verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (**Psalm 32:1**)

Reading of the Second Epistle of St. Paul to Timothy (2 Timothy 3:10-15): Timothy, my son, Now you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions and suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured! Yet the Lord rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But wicked people and impostors will go from bad to worse, deceiving others and being deceived. But as for you, continue in what you have learned and firmly believed, knowing from whom you learned it, and how from childhood you have known the sacred writings that are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

Alleluia: God gives me vindication, and has subdued people under me.
verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever. (**Psalm 17:48,51**)

Gospel: Luke 18:10-14: The Lord said his parable, "Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus, 'God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income.' But the tax collector, standing far off, would not even look up to heaven, but was beating his breast and saying, 'God, be merciful to me, a sinner!' I tell you, this man went down to his home justified rather than the other; for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted."

Communion: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia. (**Psalm 148:1**)

**Неділя митаря і фарисея.
Прп. Максима Ісповідника; Св. мч. Неофіта; Свв. мчч. Євгенія,
Кандида, Валеріяна й Акили**

Тропар (глас 4): Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твое,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!.

**+Глава Отцю, і Сину, і Святому Духові
і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**



Кондак Тріоди, глас 3: Зітханння митарські принесім Господеві* і до Нього приступім, грішні, як до Владики;* Він бо хоче спасення всіх людей,* Він відпущення подає всім, що каються,* бо ради нас Він воплотився – Бог суцїй, Отцю собезначальний.

Прокімен(1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,* бо ми надіялись на Тебе (Пс 32,22)
Єтих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала (Пс 32,1).

До Тимотея другого послання св. апостола Павла читання (2 Тм 3,10-15): Сину Тимотею, ти ж слїдував моїй науці, моїй поведінці, моїй настанові, вірі, довготерпеливості, любові, постійності, у переслїдуваннях, у стражданнях, які були спїткали мене в Антіохії, в Іконії та в Лістрі. Яких то переслїдувань не переніс я на собі! А від усіх Господь мене визволив! Та й усі, що побожно хочуть жити у Христі Ісусі, будуть переслїдувані. А лихі люди й дурисвіти будуть чим далі, тим до гіршого посуватися, зводячи інших, і самі зведені. Ти ж тримайся того, чого навчився і в чому переконався. Відаєш бо, від кого ти навчився, і вже змалку знаєш Святе Письмо, яке вірою у Христа Ісуса може тобі дати мудрість на спасіння.

Алилуя: Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені (Пс 18,48)

Єтих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки (Пс 18,51).

Євангеліє: (Лк 18,10-14): Сказав Господь притчу оцю:“Два чоловіки зайшли в храм помолитись: один був фарисей, а другий – митар. Фарисей, ставши, молився так у собі: Боже, дякую тобі, що я не такий, як інші люди – грабіжники, неправедні, перелюбці, або як оцей митар. Пощу двічі на тиждень, з усіх моїх прибутків даю десятину. А митар, ставши здалека, не смів і очей звести до неба, тільки бив себе в груди, кажучи: Боже, змилуйся надо мною грішним! Кажу вам: Цей повернувся виправданий до свого дому, а не той; бо кожний, хто виноситься, буде принижений, а хто принижується, – вивищений.”

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3)

Offering a Full Line of **PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**



Learn More at
ukrainianfcu.org
(877) 968-7828



13 BRANCHES + NATIONWIDE ACCESS to 30,000 no-fee ATMs and
5,000 Shared Branches nationwide through CO-OP network!

**Ukrainian
National Assn.**



**Український
Народний Союз**

Serving the Ukrainian

American Communities

LIFE Insurance Since 1894 ANNUITIES
www.UkrainianNationalAssociation.org

In Albany Area, Contact Nick Fil (518) 785-7596

A.R. WYNNYKIW, D.D.S., P.L.L.C.

351 Osborne Road
Loudonville, NY 12211

TELEPHONE 518.432.3991 FAX 518.432.3987

smile@albanydds.com

www.albanydds.com



The Story of the Origin of Jesus Christ, Son of David, and the Rest of the Names

Matthew's genealogy is extraordinarily comprehensive in his theology of the roots of Jesus' story in the Old Testament. But that is only one part of the story of Jesus Christ. The story has a sequence as well; and the continuing sequence is what makes the genealogy "good news" for Matthew's audience and for us. Human being have been empowered to preserve, proclaim, and convey the salvation brought by Jesus Christ throughout history. The God who wrote the beginnings with crooked lines also writes the sequence with crooked lines, and some of those lines are our own lives and witness.

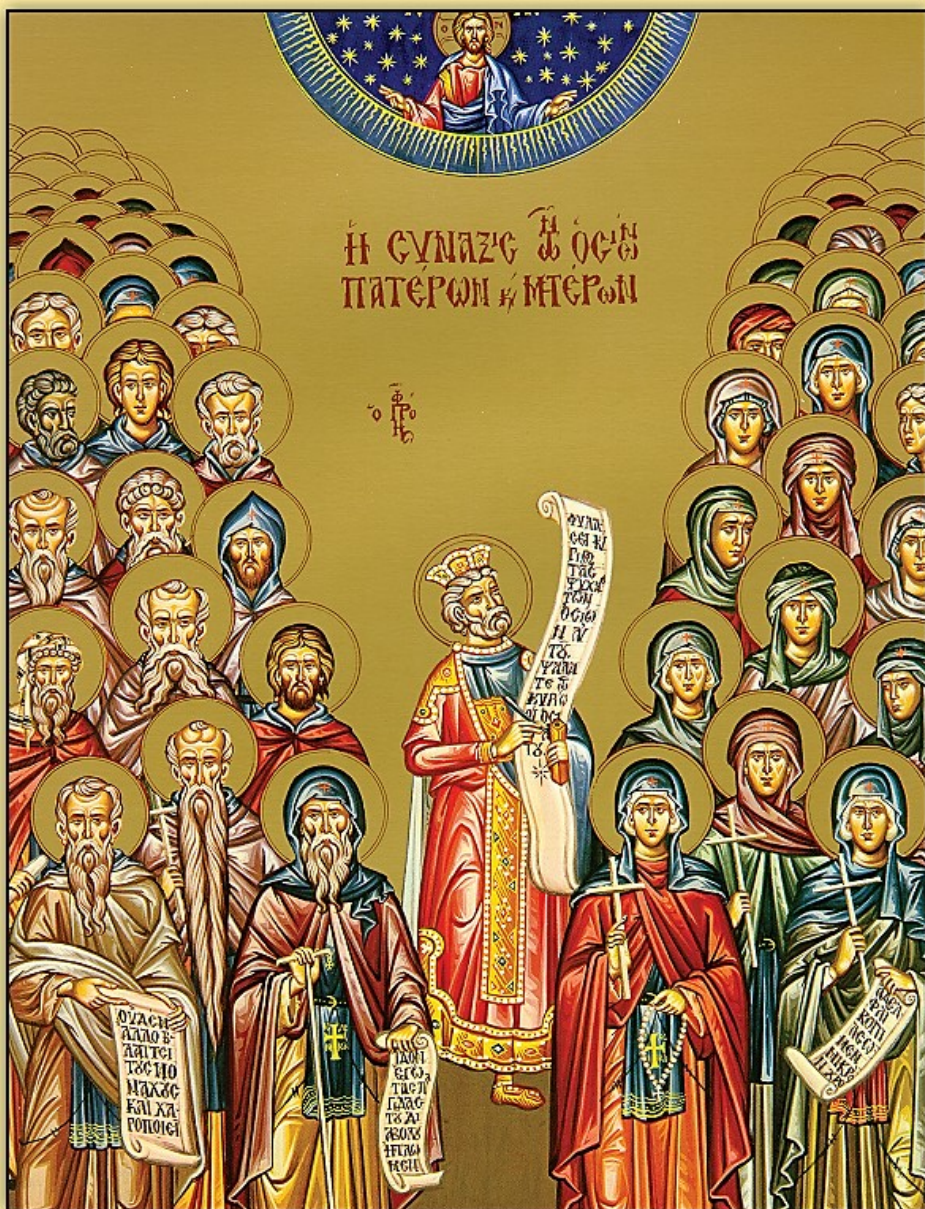
A God who did not hesitate to use the scheming as well as the noble, the impure as well as the pure, men to whom the world hearkened and women upon whom the world frowned - this God continues to work through the same melange. If it was a challenge to recognize in the last part of

Matthew's genealogy that totally unknown people were part of the story of Jesus Christ, it may be a greater challenge to recognize that the unknown characters of today are an essential part of the sequence. The proclamation of that genealogy in the Advent liturgy is designed to give us hope about our destiny and our importance.

By stressing the all-powerful grace of God, the genealogy presents its greatest challenge to those who will accept only an idealized Jesus Christ whose story they would write only with straight lines and whose portrait they would paint only in pastel colors. If we look at the whole story and the total picture, the Gospels teach us that Jesus' ministry was not thus; the history of the church teaches us that the sequence as not thus. God's grace can work even with people like us.

Father Raymond E. Brown, S.S.

SUNDAY BEFORE THE NATIVITY OF OUR LORD
SUNDAY OF THE ANCESTORS



Icon of the Holy Ancestors